

1911-05-05

SENDER

Johannes V. Jensen

RECIPIENT

Fritz Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Mentioned people:

Johanne Giersing

Else Jensen

Mads Rasmussen

Anna Syberg

Clara Syberg

Ernst Syberg

Franz Syberg

Hans Syberg

Lars Syberg

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

TRANSCRIPTION

5 Maj 11

Kære Ven

Skubbet op i Hovedpuder og med en Aargang af Ill. Tidende fra 1864 til Underlag skriver jeg dette. Jeg har Snue og bliver dægget for af Else som elsker naar jeg leger syg. Udenfor er det stille og vil give Varme opad dagen, jeg kan se de grønne Træer i Frederiksberg Have. Vi er kommen hjem fra Rejsen, som var god, og er ikke kommen hjem alligevel. Børnene er jo borte i Kalundborg, og jeg bryder mig ikke rigtig mere om Købehavn. Vi drømmer om at tage til Øen Wight og bo. Kanalen, det var det jeg sagde. Tænk dig Dieppe med blomstrende Frugtræer, høje Kalkklinter med grønne Volde foroven og Kanalen melket og opalgrøn nenedunder! Jeg kastede en Flintesten i Stranden og viede dig til at finde den. Hvorfor slås du med skidne Løgspisere? Vi skal leve i England. De har slette Malere derovre, du burde forny den danske Indvandring. Har du ikke 8 Aar til England? Jeg vil lave en Bog om Vilhelm Erobreren. Ved du af at paa Wight er der ingen Vinter, der gror Myrter? ---Nu har jeg spist Byggrynsgrod med tyk raa Fløde og kogte udhuldne Svesker, om lidt kommer Else med en Krydder og ber mig endelig spise den. Om en Time staar den syge Mand op, ryster sig og gaar i Byen. Fuglesang! Bogfinken vrinsker udenfor Vinduerne, de laver stor Bryllupskonkurrence paa Kvistene. Røgen staar stille over Jostys Tag. Zoologisk Have? Jeg tror jeg skal op og give den gamle Bavian en Banan i dag, han nyder den saa kolossalt og hader mig for det. Han ligner Brandes, og jeg faar Bugt med den ene gennem den anden. - Ellers noget der staar fast? Vi lever paa det løse. Naar jeg har faaet lavet nogle Artikler, tager vi paa Cykletur i Sjælland og maaske Sverig. Just nu spørger man mig, Mads Rasmussen, pr Telefon, om jeg vil holde et Foredrag i Venstreklubben. Jeg lader ham svare gennem Else at jeg desværre har faaet et Træskosøm i Øjet, saa det kan ikke gaa rundt. Om jeg vil have en varm Klatkage med Strøsukker paa? (Bulletin fra Køkkenet) Jeg varer ja. Else kan ikke blive klædt paa for at varte mig op. Vi havde den dejligste Galop paa Fælleden i gaar, og i morgen haaber vi at ride og se Flyvning samtidigt. - ak ja men jeg kan ikke se jer mere, I har været for længe borte. Hvordan ser I ud? Hans er selvfølgelig Lazaron, Besse og Nolle med sammenlagte Duge paa Hovedet., Sakker Rygende Lerpibe og tabende Mundvandet, Rille spejlblank af Makaroni og Trylle med Klude bundne om Benene. Maleren selv ser jeg gestikulere ivrigt, hugge og stikke og klippe i Luften med Hænderne og Moderen klædt i Zinnober taler et Italiensk der driver Tolke og Translatører til Fortvivlelse?? Dog I er naturligvis jer selv allesammen. -

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

Min sidste Bog der har rørt op i Andedammen skal jeg forsøge at sende,
Jeg har den maaske Overtro at Pakker ikke naar ind i Italien.

Nu maa I leve vel. Else beder mig hilse mange gange. Jeres hengivne
Johannes V.



5. Maj 77

Kære Ven.

Skatted op i Hovedstaden og med en Sa-
gang af Ill. Tidende fra 1864 til Underlag
skriver p. ditte. p. her Trine og bliver dogget
for af Else som stak nær p. lege mig. Udenfor
se det stikke og vil give Vorre sprak Løgn. Jeg
nem se de grønne Træer i Frederiksberg Havn. Vi
se kom nu hjem fra Rygen, som var god, og
en stak kom nu hjem alligevel. Nærmest er jo
borte i København, og jeg bryder mig ikke rigtig
mere om København. Vi drømmer om at tage
til Gen Wight og to. Kanalen, det var det jeg
sagde. Tænk dig Skjæppe med blomstrande Porsel-
dene, høje Kalkstener med grønne Vælde for oven
og Kanalen med det og spaltgrøn nedvandede! Jeg
trækkede en Plinkesten i Skanden og vidste dig til
at finde den. Hvorfor skal du med stakke Løj-
spisser? Vi skal leve i England. Se her stikke
skaber derved, du lærer forny den danske Træer
vandtning. Har du ikke 8. Ar til England? p. vil
lave en Bog om Vit heln Løbren. Det er af
de paa Wight & de andre Værter, der gør Myster?
— — — — — Nu har jeg spist Pøggrynsgrød

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



med bys nye Fløde og nogle idkaldende
Læstokke, om lidt kommer Else med en
Kogeder og her mig endelig spise den. Om
en Time skal den nye Mand op, ryster sig i
gaa i Røgen. Fuglesang! Røjfinken venter uden-
for Vindrosete, de laver et Røjflipskonkurrense
paa Kvæstene. Røgen skal stille over postens Dag.
Zoologiske Have? Ja har du skal op og give den
gamle Bavian en Dansen idag, han nyder den
som kolossal og keder mig for det, han ligesom
brander, og ja paa Næse med den ene gæmme
den anden. - Eller noget de skal fast? Vi tror
paa det bide. Skal du har faaet lov at nogle Adolde,
Lage vi paa Lykkelive i Pjellant og mæsse Læge.
Jæss vi spjorte man mig, Mads Rasmussen, og
Delefor, om du vil holde et Foredrag i Venstretale.
Ja keder ham svare gæmme Else at du desvære
har faaet et Præsesom i Gjel, saa det kan ikke
gaa rændt. Om du vil have en varm Klæde
med Strøstærke paa? (Bülleten fra Kjøbenhavn) og
svare ja. Else kan ikke blive bledt paa for at
være mig op. Vi havde den dejligste Salop paa Fæl-
ledene idag, og imorgen keder vi at ride og se
Rygning, sandelig. - Skal du, men du kan ikke
se det mere, I har været for længe borte. Hvordan
ser I ud? Huset er selvfølgelig Læstokke, Bisse og Stolle
med sammenhængte Dage paa Kogeder, Takstær og gunde
Læstokke og tabende Mændvænder, Røde spejlblanke af
Makaroni og Tofte med Klæde bændre om Demene. Me-
dene skal se sig godt til at se i rødt, hvidt og alle de